



Einkaufen

Die Zeiten der Mangelwirtschaft sind in der Slowakei schon lange vorbei. Mittlerweile sind die großen internationalen Super- und Hypermarktketten mit riesigen Einkaufszentren auf der grünen Wiese vertreten; diese sind auch am Sonntag, und einige sogar rund um die Uhr geöffnet. Aber auch die Preise gleichen sich denen bei uns immer mehr an.

lekáreň	Apotheke
pekáreň	Bäckerei
kníhkupectvo	Buchhandlung
drogéria	Drogerie
domáce potreby (Mz)	Haushaltswaren
obchodný dom	Kaufhaus
odevy (Mz)	Kleidung
obchod	Laden
potraviný (Mz)	Lebensmittel
ovocie – zelenina	Obst – Gemüse
cestovná kancelária	Reisebüro
klenoty (Mz)	Schmuck
papiernictvo	Schreibwaren
obuv	Schuhe

zatvorené	otvorené	vypredané
geschlossen	geöffnet	ausverkauft

predavačka	Verkäuferin
pokladnica	Kasse
samoobsluha	Selbstbedienung
drobné (Mz)	Klein-/Wechselgeld

Vstup len s nákupnými košíkmi!

Eintritt nur mit Einkaufskörben!

kúpiť' si (kúpim si) (v)	kaufen
nakúpiť' (nakúpim) (v)	einkaufen
predávať' (predávam)	verkaufen
zaplatiť' (zaplatím) (v)	bezahlen

drahý	teuer	lacný	billig
malý	klein	menší	kleiner
vel'ký	groß	väčší	größer

☞ **Prosím si polku chleba.**

(ich-)bitte sich Hälfte(4) Brotes(2)

Ein halbes Brot, bitte.

☞ **Kol'ko/čo to stojí?**

wieviel/was das (es-)kostet

Wie viel kostet das?

☞ **Prosím si štvrt' kila tohto syra.**

(ich-)bitte sich Viertel(4) Kilo(2) dieses(2) Käses(2)

Ein Viertel Kilo dieses Käses, bitte.

☞ **Hned' to bude. Nemáte drobné?**

sofort das (es-)wird nicht-habt Kleingelder(4,Mz)

Ich mach' mich Haben Sie kein Kleingeld?

gleich daran.

Kde by som si mohol/mohla kúpiť' ...? (+ 4.

Fall)

wo MÖGL. (ich-)bin sich gekonnt(m/w) kaufen

Wo könnte ich ... kaufen?

Selbstbedienungsgeschäfte darf man nur mit einem Einkaufskorb betreten, und häufig muss man in einer Schlange warten, bis man einen Korb von einem hinausgehenden Kunden bekommt. In Kaufhäusern muss man an den Eingängen der einzelnen Abteilungen warten.



Einkaufen

Kde máte šampón?

wo habt Shampoo(4)

Wo haben Sie
Shampoo?

Prosíte si tašku?

(Ihr-)bittet sich Tasche(4)

Möchten Sie eine
Tasche?



Bude to všetko? To je všetko. Ďalší!

(es-)wird das alles das (es-)ist alles nächster

Ist das alles? Das ist alles. Der Nächste!



Markt

trh	Markt	blší trh	Flohmarkt
tržnica	Markthalle	burza	„wilder“ Markt

Einkaufsliste

batéria	Batterie
kniha	Buch
cédečko	CD
krém	Creme
vložky (Mz)	Damenbinden
dezodorant	Deodorant
otvárač na konzervy	Dosenöffner
zapaľovač	Feuerzeug
otvárač na fl'aše	Flaschenöffner
žiarovka	Glühbirne
sprej na vlasy	Haarspray
filter na kávu	Kaffeefilter
vývrtka	Korkenzieher
mapa	(Land-)Karte
potreby na šitie	Nähzeug
náplast'	Pflaster
prezervatívy	Präservative
platňa	Schallplatte



mydlo	Seife
šampón	Shampoo
plán mesta	Stadtplan
zápalky	Streichhölzer
tampóny (Mz)	Tampons
vreckovky (Mz)	Taschentücher
toaletný papier	Toilettenpapier
prach na pranie	Waschpulver
plienky (Mz)	Windeln
zubná kefka	Zahnbürste
zubná pasta	Zahnpasta
časopis	Zeitschrift
noviny (Mz)	Zeitung
cigarety (Mz)	Zigaretten

Eingeladen sein

Die folgende Frage gilt schon als Einladung, und man braucht nur noch den Tag und die Zeit zu vereinbaren. Wenn man eingeladen wird, duzt man sich wahrscheinlich. Die meisten Slowaken empfinden die höfliche Anrede als zu distanziert für Bekannte, auch wenn man sich noch nicht so lange kennt. Eine Ausnahme: Junge Leute siezen die Eltern eines Bekannten.

Kedy prídeš/prídete?

wann (du-)kommst(v)/(ihr-)kommt(v)

Wann kommst du/kommen Sie?